



## 译校者的话

《理论后勤学——战争准备的科学》一书是目前见到的西方最早的开拓性后勤理论专著，作者是美国海军陆战队中校乔治·赛勒斯·索普，于一九一七年出版。西方的军事和后勤学术界对该书的评价甚高。英国一九八〇年版《不列颠百科全书》认为，该书提出“战略、战术、后勤三位一体的结构”强调“后勤当然的职能就是提供战争的一切手段，即人力手段和物力手段”，打破传统的后勤狭窄概念，使后勤的含义扩大到“包括战争财政、舰船建造、军备生产，以及战争经济的其他方面在内”，是西方十九世纪以来后勤理论的重要发展。美国著名后勤学家亨利·艾克斯在《国防后勤学》（一九五九年版）一书中称索普这本“写得很出色的小册子”，是“研究后勤理论和原则的首次尝试”，并指出：直到一九四五年在（美国）海军学院图书馆中发现此书五本之前，它几乎或甚至完全未引起人们的注意。该院的几位学员读完这本书后很感兴趣，他们认为，如果索普的意见能及时地得到应有的重视，那就可以（在战争中）节约数十亿甚至数百亿美元。遗憾的是，此书已经绝版”。

《理论后勤学——战争准备的科学》一书共十二章，分为两大部分，第一部分共十一章，主要依据以往战争尤其是十九世纪以来三次战争的经验教训（拿破仑征俄之战、美国内战、普法战争），从理论上探讨后勤在工业化时代的战争中应有的地位与作用；战略、战术同后勤的相互关系；军队与后勤的组织体制及其领导、管理方法；和平时期后勤的战争准备和国家的战时生产准备及其动员。第二部分着重论述如何适应战争需要，加强后勤官兵训练教育问题。

索普在这本书中反复论述的基本观点是：后勤与战略、战术一起构成战争科学的三大分支，现代战争的准备和实施必须有相应的后勤保障（包括国家动员全部资源）、后勤保障制约着战略、战术目标的达成，关系着战争的进退与胜负；科学技术与社会生产的进步引起了作战手段、战争规模及其物质需求与消耗的变化，由此扩大了后勤工作的范围，进一步提高了后勤的重要性和复杂性；在战争已进入工业化的时代，后勤必须象商业部门那样，建立合理分工协作的组织体制，采用科学的经济管理方法，培养有知识的专业人才，精打细算，注重效率，避免重复和浪费。如他认为，“战略之于战争，犹如情节之于戏剧，战术可比之为演员扮演的角色，后勤则相当于舞台管理、置办道具及担当演出的种种维持工作”，它虽然默默无闻，但为成功的演出所必不可少。就战争而言，“任何战略问

题和战术问题都要从后勤的角度加以解决”，忽视后勤的结果，付出的代价更高。他强调后勤“应被承认是一门科学”，并批评只谈战争科学而“闭口不谈后勤”的军事家是对战争的实际和后勤“一无所知”。在他看来，拿破仑侵俄战争的失败原因在于没有认识到后勤工作是战争活动的“一大独立方面”，没有组织好后勤协调工作，也是后勤的一大失败。而在美国南北战争和普法战争中，胜利的一方都是后勤组织得较好的一方。他强调战争“规模庞大，涉及众多的部门，要把国家的各种资源转化为作战手段，以保障战争的准备和实施，一旦国家处于战争状态，它就成了一个武装的民族——每个人不是直接投入战斗就是参与保障作战”，经济因素和后勤因素以及国家战时动员对战争的进程和结局影响越来越大。“战争中，交战国家在资源动员方面的竞争空前激烈，看来只有最能经济地使用其资源的一方，也就是谁最能从其资源的耗费中获得最大效果，最善于选择最经济的武器等等，谁才能赢得战争”。他预言正在进行的第一次世界大战的结局是：“哪一方拥有最后的后备人力和最后的财力，哪一方才能打赢这场战争”。他反复说明，“现代战争已丧失神秘性和骑士精神，而与商业性及工业化发生了密切联系，并因之而使商业性方法适用于战争”；为此，他十分重视军队和后勤的组织体制、实行“集中控制、分散执行”的原则，精确分工、密切协调、发挥下级和下属人员的主动性，加强各项

工作的科学管理和通过正规教育培养合格人才等问题，强调“研究理论后勤不能不探讨后勤组织的各个部分怎样才能有效工作的理论，一个组织的各个部分都要有效率”，“有知识，才能有效率”，“基础教育，对复杂的现代战争中的士兵来说，是发挥他们的最高效率所必不可少的”。为了有效地利用人力、物力和财力，他还以商业部门和现代工业生产的经验为依据，提出“联合是很大的节约”，陆、海两个军种（当时还无空军军种）的通用武器装备要实行标准化，统一组织生产、供应，在其它方面，也要实行联合和统一管理，如军服生产的合并，医院与卫生机构的合并等等。

索普的这本后勤理论专著距今已近七十年，尽管战争与后勤两个方面都发生了很大的变化，但书中论述的某些基本观点和历史分析仍有较大的参考价值，特别对于研究后勤理论的发展历史有较大的价值，特全文翻译出版，供参考。需要指出的是，索普是资产阶级后勤学家，他在书中的不少观点，如战争观问题，人民群众在战争中的作用问题，反映了资产阶级的立场。另外，该书在学术理论上也有不足之处，如对战争与经济、战争与后勤相互关系的论述缺乏深入的科学分析等等，望读者阅读时注意研究和鉴别批判。

还需要说明的是：《理论后勤学——战争准备的科学》一书书名，过去有的译为《纯后勤——战争准备的科学》。

考虑到索普在此书前言中的解释，“理论后勤”（“纯后勤”）指的是对后勤的理论进行科学的调查研究，与“应用后勤”相对应，故采用了现在的译名。

译校者

一九八六年五月二十四日

## 序 言

拿破仑从未使用过“Logistics”（后勤）这个词。当然，就象他当时运用过战略和战术的原理一样，他也运用过他那个时代的战争所必需的种种后勤原理。但是，当他确认战略和战术显然是战争活动的两大独立部分时，他却并没有认识到（或者为时太晚时才认识到），后勤工作乃是战争活动的第三个独立部分。

然而，说来也怪，我们今天在图书馆中所能找到的名副其实地论述后勤的唯一经典文献，却是出自拿破仑麾下的一位杰出的军官之手。那就是若米尼男爵，他在《战争艺术概论》一书中，单独用整章篇幅论述了这个主题。<sup>①</sup>

几乎每个平民都熟悉“战略”和“战术”这两个术语，几乎每个有见识的爱国志士都知道：战略涉及的是调动和使用全国武装力量的总计划，而战术涉及的是战斗方法。但是，如果我们单就那些专讲战争科学和战争艺术的书籍闭口不谈后勤的事实作出判断，无可争议的一个结论

---

① 指《战争艺术概论》一书第六章：“阵中勤务”，原文为Logistics，应译为“后勤”。

就是军事家们自己对后勤几乎也一无所知。虽然有些作者说过：后勤工作是战争活动的三大领域之一，但他们并未进一步加以说明，而且即或有所说明，也无非是谈到运输和补给而已。

若米尼走向了另一个极端，因为只消一看他列入后勤工作范围的种种活动之后，人们就会产生如下怀疑：留给战略和战术的活动，究竟还能有多少？（实在微乎其微）。但是这位男爵的说法是值得人们认真考虑的，因为大家记得，他在法军征俄之战中曾担任拿破仑的军史官，这就使他得以了解战争史上最闻名的一次后勤失败的全部事实。

后勤如此不受学术界的注意，它在战争文献中论述得如此之少，其中道理是很容易说清楚的。

战略之于战争，犹如情节之于戏剧；战术可比之为演员扮演的角色；后勤则相当于舞台管理、置办道具及担当演出的种种维持工作。对剧中情节和演员技巧激动不止的观众，往往会忽略隐藏得很巧妙的舞台管理的各种细节。在目前戏剧演出的条件下，要是认为导演的作用以及布景更换人、道具管理员和灯光技师的作用，即使不比演员的演技更重要，至少也是相等的，这很难说有什么不正确。当然，上面所说的，已是戏剧演出晚近发展的情况，因为早期演剧，演员几乎不得不全部依靠个人的表演技巧，去创造那些使人有真实感的地点和时间的幻觉。导演手法、制作精巧的布景、机械化的道具及其无懈可击的效率，都



是戏剧艺术新近才增添的东西。

后勤学而今在战争科学中受到重视，就如舞台管理在剧院中之受到重视一样。原始部落之间的战斗，是在受到挑衅时一触即发的行动，事先既没有预定的计划，也不需要准备特殊的战斗手段。这就是说，当时只涉及到战术。及至有了多次战斗的经验之后，有些聪明的战士才向伙伴们建议，如果战前预有计划，就会占有对敌优势。这种计划自然而然地触及到了策略。策略越来越多，其间又经过精心改进，一直发展到交战不再是一天之内就见分晓的单个战斗，最后的结局只能指望一系列战斗的结果。因此，在这种最早、最简单的多次性的连续战斗中，我们看到了战略科学的萌芽。一旦交战不再是一场短暂的一触即发式的战斗，战前也就需要或多或少地加以组织并准备作战手段，或者实施某种行动策略。如：必须准备好隐蔽地点、埋伏、交通运输工具，并为服役期限更长、不能靠打猎为生的武士们提供给养。战争的这一发展阶段标志着后勤工作的开始。

不难想象的是，在早期的武士看来，上述后勤工作并不如他们的战略(或计划)重要，而计划又不如实际的战斗重要，因为只有短兵相接才能直接影响战斗的结局。战略、战术、后勤三者之间的先后次序尽管至今为人们所公认，但可以肯定的是，随着历史的推移，战略越来越多地夺取了战术的荣誉，后勤则已跻身于战略和战术两者之间。(科

学技术的)创造发明不断改进了作战手段,新型武器陆续投入使用的结果,使得后勤工作的范围日益扩大。与此同时,在战争科学这个总题目下,战略和战术谈论得很多,而后勤至今却未被承认是一门科学。

所有现代战争的作战记录都大声抱怨这种疏忽:历史周而复始,战争接踵而来,而传之于世的却是作战手段准备得很糟的种种故事。战争已经工业化,因而战前的训练和战争的准备也变成了商业那样的活动,而且规模庞大,涉及众多的部门。它同商业活动一样,为了确定恰当的分工、估算应付局势所不可缺少的必需品,以及为了避免重复和浪费,这一切都是能在事前进行分析的。

后勤之所以默默无闻,还可以用另一个事实来加以解释,那就是战争本身还处在发展的初级阶段。尽管在过去的三四个世纪中,<sup>①</sup>有三千一百六十五个年头发生了战争,其中有案可查的战争约为八千次;<sup>②</sup>但人们必须承认,战争的发展是缓慢的。我们现在知道,可以认为是作战环境的自然条件有以下五种,即:陆上、水上、空中、地下和水下。迄今为止,只有第一和第二两种环境中的作战行动得到了充分的发展,其他都还处于试验阶段;空战还不可靠,只能起辅助作用,水下战争的情况也一样,地下战争由于使用了战壕和坑道,只能说小有发展。待到各

---

① I·S·布洛克:《现代武器与现代战争》序言。

② J·诺维柯:《战争及其公认的好处》,纽约,1911年,第14页。

种环境都能得到充分利用，战争的发展才会令人满意。而本世纪以来的迅速发展已经能使人们对新的战场作出生动的设想；地上和水上的作战行动已产生了人们所能想象到的最佳效果，对达到战争的最终目的作出了最大的贡献；因为在陆上和水上遇到的阻力比起地下和水下来要小得多。当空战的方式和方法得到大大发展的时候，人们的注意力就将更多地集中到地下和水下。等到各种作战环境都能得到利用，那时战争才是一种尽善尽美的艺术。

我们从许多方面得到的启示是：走向全世界和平的道路在于使战争手段臻于完善。只有使人们不敢发动战争，和平才能到来。作好战争的准备，人们自然不敢轻举妄动，因为其时交战双方都没有机会发动一场成功的进攻。要是各国的战争准备都能达到攻方制服不了守方的地步，才能使人们无穷无尽的精力投向其他生活乐趣方面去，而不会让他们的同胞在工业和战争上受到损害。到那时候，衡量世上成就的标准将从夺取而变成为同胞服务。

我们还看到，现代战争已丧失神秘性和骑士精神，而与商业性及工业化发生了密切联系，并因之而使“商业性方法”适用于战争。近百年来，每一次战争的教训，都突出了商业性因素的重要性。因为一个民族在和平时期象是一个工业的蜂窝，所以一旦国家处于战争状态，它就成了一个武装的民族——每个人不是直接投入战斗，就是参与保障作战。在这项艰巨任务中，为要有效地工作，就必须

“协同配合”。凡是要完成的任务必须逐一地分门别类，凡是分配完成各项工作的人都要妥善安排，以免造成重复和浪费。这一切几乎完全是属于后勤范围之内的工作。

如果甲国正在准备战争，它不可能将它的大部分准备活动隐蔽起来；它搞军备的大部分费用必定要为公众所知；由于军队庞大，即使一年或两年之内也不可能训练成功，而军队的存在是保不住密的；最小的军舰，也要在造船厂建造好几个月，至于大型军舰则要造几年之久；即使是打防御战，没有隐蔽在远海岛屿中的前方基地，也不容易奏效。这一切都必须预先筹划，及早着手建设。此外，同哪些国家结成联盟，通常也要早作安排；还要开展教育运动，政治家和教育工作者要向人民讲话，唤起国人对民族灾难或国家“命运”的普遍关注。准备战争的活动就象一个实际的宣言那样，要把自己的目的说得一清二楚。乙国如果能有总参谋部那种形式的现代机构，它就能了解甲国的种种活动，并将甲国的平时活动与甲国上一次战争之前的情况加以比较，就能对甲国的意图作出可靠的判断。乙国的总参谋部还能搞到甲国在战争爆发之时及战争尔后各阶段资源转化为作战手段的材料，并对之进行分析。掌握了这些材料，乙国还要估计它本身的资源转变为作战手段的程度，以对付甲国的战争准备。此时我们面临的任务便兼有战略和后勤这两个方面，那就是：战略制订利用己方兵力的计划，而后勤则为它提供必需的手段。

“后勤学同任何其他科学一样，也可以使用“理论”后勤和“应用”后勤这两个术语。“理论后勤”是对后勤的理论进行科学的研究，亦即对后勤在战争科学中的作用、范围及其一般的组织，进行科学的探讨。而“应用”后勤则是以“理论后勤”为基础，根据一般的原理，具体研究诸如进行战争准备时后勤的分工和战时如何进行持续保障等问题。因此，介绍“理论”后勤用不了多少篇幅，而“应用”后勤包含的问题很多，诸如给养及其他补给品的后勤、运输后勤、战争财政后勤、造船后勤、军火制造后勤，等等。

以下我们将只探讨纯后勤（即理论后勤）问题

## 第一章 后勤学的定义及其在 战争科学中的地位

一、克劳塞维茨的观点：战术是一部分，  
战略是另一部分；后勤是其余部分  
(虽然他并未使用后勤Logistics  
一词)

假定后勤是战争科学的一个分支，我们首先要做的，就是确定它的性质并给它下一个定义（或概念）。为此目的，我们可以接受冯·克劳塞维茨对战争所作的权威性分析。他说：

“狭义的军事艺术就是在斗争中运用现成手段的艺术，称为作战方法最为恰当；广义的军事艺术当然包括一切为战争而存在的活动，也就是包括建立军队的全部工作——征募兵员，装备军队和训练军队。

“就理论是否具有现实意义这一点来说，区分这两种活动是极为重要的……。

由此可见，作战方法就是部署和实施斗争”。

---

① 卡尔·冯·克劳塞维茨：《战争论》中文版第1卷，第2篇，第102页。

他把作战方法区分为战术和战略，认为：“战术是在战斗中使用军队的学问，战略是为了战争的目的运用战斗的学问。”

然后他接着说：

“我们的区分只与使用军队有关，而且仅仅是针对使用军队说的。但是在战争中还有许多活动，虽然为使用军队服务，但是又不同于使用军队，其中有些同它的关系较密切，有些同它的关系较疏远。所有这些活动都与维持军队有关。维持军队是使用军队所离不开的，是它的必要条件，这就象建立军队和训练军队是使用军队的前提一样，但是，仔细考察起来，所有这些与维持军队有关的活动总还只能看作是斗争的准备（不过它们和斗争非常接近，贯穿在整个军事行动之中，是和使用军队交替进行的）。因此，我们有理由把这些活动象其他准备活动一样不列入狭义的军事艺术，即真正的作战方法之内。而且从理论的首要任务是把不同种类的事物区分开来这一点来看，我们也必须这样做。谁会把给养和管理这一套琐碎的事务列入真正的作战方法呢？它们虽然同使用军队经常有相互作用，但在本质上是和使用军队不同的。”<sup>①</sup>

冯·克劳塞维茨所说的种种从属的“活动”中，有给养、行政管理、伤病员的救护、武器装备的补充和修理，还有工事构筑等等。这类项目，自从冯·克劳塞维茨提出

<sup>①</sup> 卡尔·冯·克劳塞维茨：《战争论》中文版第1卷，第2篇，第104页。

以来，在进步飞速的本世纪中已经大为增加；现代发明的层出不穷、军队人数的增多、作战规模的扩大，使得行政管理机构和各种具体事务的处理大大复杂化了。不过，战术仍然是“在战斗中使用军队的学问”，而战略也仍然是“为了战争的目的运用战斗的学问”。因而，战争科学的第三个分支，随着战斗手段的日益增多和日益完善，以及各种资源日益转而战争服务，已以同样的速度扩大了它的领域。

## 二、某些美国军官的意见： 后勤只是运输和补给

某些研究战争的学者在论述后勤时，认为它仅仅涉及陆、海军的运输和补给。例如，在学者们看来，一支远征军，如系一支舰队，其后勤需求是确定燃料（油料等）、给养等补给品及其运输问题；如为一支陆军，则是确定其所需各种补给品以及补给品的运输问题。同时，这些学者在谈论战略、战术和后勤时，总以为已对战争的各个职能方面详述无遗。因为他们并未同冯·克劳塞维茨关于战略和战术的定义展开争论，结果他们所理解的后勤概念非常之狭窄。

要对后勤学下一正确的定义，远不止是一个纯学术问题。因为下定义的目的是为了明确分工；如果头两个部门（指战略和战术——译注）已区分清楚，而第三个部门不



清楚，那就会发生工作重复的现象，或者有些职能完全被人忽视，结果某些战争准备工作就没有人去做。比如说，救护伤员一事在战争科学的三个基本职能部门中都告阙如，即：战略和战术只告诉我们预定的作战规模，后勤只为它们提供了手段而未作出伤员救护的安排。假定军事机构中确有医生和医院服务人员，但是他们的人数、所需设备的数量，以及使用方法，都有可能不是按照作战计划的需要确定的。反之，如果伤员救护工作置于后勤部门管辖之下，有关伤员救护的一切需求，才能成为后勤工作计划的一部分。

那些给后勤下了狭隘定义的人会说，“为什么要把这类具体的工作统统划到后勤名下呢？如果说，总共有十项主要工作，我们只把其中的两项交给后勤，而把其余八项分给其他部门，或由一位头头统管起来，这到底有何差别呢？难道这不就是一个用词的问题吗？”

怎样来回答这个反对意见，并对情况作出正确的估计呢？正如冯·克劳塞维茨已经指出的那样，抽象而言，战争的职能天然分成本质上有区别的三大类，因此在估计任何陆军问题或海军问题时，显然有三大方面的工作或任务要去完成。具体而言，只要我们分析一下历史上的任何一个重要战役，就会发现情况确是如此。我们只需了解到某个战役的具体情况，便能清楚地看到，交战的一方若是真正对任务作了明确的区分，而且相应地组织好了各方面的工作，